



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

№ 13/53
от 02.10.2018 г.

Перевод

Об утверждении Соглашения о партнёрстве по созданию и внедрению социально-общественной услуги для детей из уязвимых групп населения между Советом мун. Бэлць и Общественной Ассоциацией «Второе Дыхание для пожилых и недееспособных людей мун. Бэлць»

На основании ч. (1), п. j), k) ч. (2) ст. 14, п. n), y) ч. (1) ст. 29 Закона Республики Молдова № 436-XVI от 28.12.2006 г. о местном публичном управлении, Закона об общественных объединениях № 837-XIII от 17.05.1996 г., рассмотрев обращение Общественной Ассоциации «Второе Дыхание для пожилых и недееспособных людей мун. Бэлць» № 03-15/3723 от 21.09.2018, в целях внедрения на местном уровне проекта «Луч света для детей из социально-уязвимых групп населения (0-18 лет): детей из семей, пострадавших от ВИЧ/СПИДА в муниципии Бэлць и районе Сынжерей», -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить Соглашение о партнёрстве между Советом мун. Бэлць и Общественной Ассоциацией «Второе Дыхание для пожилых и недееспособных людей мун. Бэлць» согласно приложению.
2. Уполномочить примара мун. Бэлць г-на Григоришина Н.Н. подписать Соглашение о партнёрстве между Советом мун. Бэлць и Общественной Ассоциацией «Второе Дыхание для пожилых и недееспособных людей мун. Бэлць».
3. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по образованию, социальной защите и здравоохранению, по сотрудничеству с другими органами, побратимству, туризму, культурам и социально-культурной деятельности, по праву и дисциплине.

Председательствующий на XIII
очередном заседании Совета мун. Бэлць

Контрассигнует:
Секретарь Совета мун. Бэлць



Александр Усатый

Ирина Сердюк



ACORD DE PARTENERIAT cu privire la crearea și implementarea serviciului

Servicii sociale comunitare pentru copiii din grupuri vulnerabile

I. Preambula

Prezentul Acord este încheiat între Consiliul mun. Bălți (în continuare "Consiliul" și Asociația Obștească "Respirația a Doua pentru oamenii în etate și inactivi din mun Bălți" (în continuare AO "Respirația a Doua", numite în continuare "**Părți**") cu privire la implementarea la nivel de municipiu a proiectului "*O rază de lumină pentru copiii din grupurile social vulnerabile (0-18 ani): copiii din familiile afectate de infecția HIV/SIDA din municipiul Bălți și raionul Sîngerei*"

În cadrul proiectului **Părțile** prezentului Acord își propun să dezvolte servicii pentru copii din grupuri vulnerabile și care vor contribui la îmbunătățirea calității vieții acestora. Pentru realizarea scopului pe care și l-au propus **Părțile** își iau angajamentul de a crea și dezvolta de servicii sociale comunitare inovatoare, destinate copiilor din grupurile vulnerabile și a familiilor lor în cadrul comunității.

Astfel, proiectul "*O rază de lumină pentru copiii din grupurile social vulnerabile (0-18 ani): copiii din familiile afectate de infecția HIV/SIDA din municipiul Bălți și raionul Sîngerei*" va contribui la dezvoltarea în cadrul municipiului a serviciilor sociale inovatoare ce vor servi ca alternative instituțiilor rezidențiale mari.

II. Responsabilitățile generale ale Părților

În vederea realizării prevederilor prezentului Acord

AO "Respirația Doua"

- 1) va facilita crearea, dezvoltarea și implementarea la nivel de municipiu a serviciilor sociale inovatoare pentru copii din grupul vulnerabil;
 - 2) va consolida capacitățile instituționale și ale resurselor umane prin organizarea și desfășurarea seminarelor de instruire și a meselor rotunde pentru factorii de decizie, specialiștii din subdiviziunile administrative primăriei mun Bălți, prestatorii de servicii, personalul care va lucra în serviciile din cadrul comunității și familiile copiilor din grupuri vulnerabile;
 - 3) va colabora cu administrația publică locală, ONG-le și alți actori sociali în vederea prevenirii plasamentului copiilor din grupuri vulnerabile și persoanelor cu dizabilități intelectuale și psihosociale în instituții rezidențiale;
 - 4) va oferi sprijin tehnic și consultanță în planificarea, monitorizarea și evaluarea activităților de creare, dezvoltare și prestare a serviciilor sociale la nivel de municipiu și comunități;
- va acorda suportul și va participa de comun acord cu Primăria la selectarea personalului care va lucra în serviciile sociale create în cadrul comunității de AO "Respirația Doua"

Consiliul mun. Bălți:

- 1) va susține și facilita, în condițiile legii, implementarea proiectului în corespundere cu obiectivele Acordului;
- 2) va coordona activitatea subdiviziunilor din subordinea Primăriei pentru crearea, dezvoltarea și implementarea serviciilor sociale inovatoare din cadrul proiectului, destinate copiilor din grupurile vulnerabile;
- 3) va facilita cooperarea eficientă a AO "Respirația Doua" cu subdiviziunile din subordinea Primăriei autoritățile administrației publice locale de nivelul întâi și actorii sociali, unde vor fi create și dezvoltate serviciile sociale comunitare din cadrul proiectului;
- 4) va participa de comun acord cu AO "Respirația Doua" la selectarea personalului care va lucra în serviciile sociale create în cadrul comunității de AO "Respirația Doua";
- 5) va monitoriza serviciile sociale create și dezvoltate în comunitățile selectate la nivel de municipiu;
- 6) va asigura, în conformitate cu legislația în vigoare, accesul AO "Respirația Doua" la informația necesară la implementarea proiectului, pentru asigurarea calității în luarea deciziilor în conformitate cu obiectivele prezentului acord;
- 7) va asigura întocmirea, în conformitate cu legislația în vigoare, a documentelor necesare la implementarea programului;
- 8) va asigura durabilitatea și eficiența serviciilor sociale create în cadrul proiectului, prin preluarea funcționării acestora la nivel de raion/primărie și a bunelor practici dezvoltate cu privire la prestarea lor;

III. Mecanismul de conlucrare a Părților

Părțile vor desemna câte o persoană responsabilă de coordonarea și monitorizarea realizării prevederilor Acordului, care vor acționa în numele lor pentru implementarea proiectului.

Părțile se vor informa reciproc despre toate activitățile legate de implementarea proiectului și se vor consulta lunar, în cazul unor circumstanțe care pot afecta realizarea obiectivelor acestuia, inclusiv pentru a revedea, atunci când se impune, planul de implementare aprobat.

IV. Mecanismul de soluționare a disputelor

În cazul oricăror litigii, dispute sau reclamații cu privire la anumite aspecte apărute pe parcursul implementării proiectului, **Părțile** se vor întâlni pentru a ajunge la o înțelegere amiabilă, prin negocieri directe, depunând toate eforturile pentru implementarea prevederilor Memorandumului.

Acest Acord de Înțelegere se semnează în limba de stat a Republicii Moldova, în două exemplare, câte unul pentru fiecare **Parte**.

Consiliul mun. Bălți,
Republica Moldova

mun. Bălți, str. Independenței 1

La data: _____

Primarul
Grigorișin Nicolai

Semnătura: _____ LȘ

O.A. "Respirația a doua pentru oamenii în
etate și inactivi din mun Bălți",

În mun. Bălți, str. Victoriei 7A

La data: _____

Director:
Baikalova Irina

Semnătura: _____ LȘ